

RiMe

Rivista dell'Istituto
di Storia dell'Europa Mediterranea

ISBN 9788897317791

ISSN 2035-794X

numero 13/II n.s., dicembre 2023

**Juan Francisco Carmona, giurista e letterato.
Note biografiche (secoli XVI-XVII)**

**Juan Francisco Carmona, jurist and scholar:
Biographical notes (16th-17th centuries)**

Maria Eugenia Cadeddu

DOI: <https://doi.org/10.7410/1620>

Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea
Consiglio Nazionale delle Ricerche
<http://rime.cnr.it>

Direttore responsabile | Editor-in-Chief

Luciano GALLINARI

Segreteria di redazione | Editorial Office Secretary

Idamaria FUSCO - Sebastiana NOCCO

Comitato scientifico | Editorial Advisory Board

Luis ADÃO DA FONSECA, Filomena BARROS, Sergio BELARDINELLI, Nora BEREND, Michele BRONDINO, Paolo CALCAGNO, Lucio CARACCILO, Dino COFRANCESCO, Daniela COLI, Miguel Ángel DE BUNES IBARRA, Antonio DONNO, Antonella EMINA, Vittoria FIORELLI, Blanca GARÌ, Isabella IANNUZZI, David IGUAL LUIS, Jose Javier RUIZ IBÁÑEZ, Giorgio ISRAEL, Juan Francisco JIMÉNEZ ALCÁZAR, Ada LONNI, Massimo MIGLIO, Anna Paola MOSSETTO, Michela NACCI, Germán NAVARRO ESPINACH, Francesco PANARELLI, Emilia PERASSI, Cosmin POPA-GORJANU, Adeline RUCQUOI, Flocel SABATÉ i CURULL, Eleni SAKELLARIU, Gianni VATTIMO, Cristina VERA DE FLACHS, Przemysław WISZEWSKI.

Comitato di redazione | Editorial Board

Anna BADINO, Grazia BIORCI, Maria Eugenia CADEDDU, Angelo CATTANEO, Isabella CECCHINI, Monica CINI, Alessandra CIOPPI, Riccardo CONDRÒ, Francesco D'ANGELO, Alberto GUASCO, Domenica LABANCA, Maurizio LUPO, Geltrude MACRÌ, Alberto MARTINENGO, Maria Grazia Rosaria MELE, Maria Giuseppina MELONI, Rosalba MENGONI, Michele M. RABÀ, Riccardo REGIS, Giampaolo SALICE, Giovanni SERRELI, Giovanni SINI, Luisa SPAGNOLI, Patrizia SPINATO BRUSCHI, Giulio VACCARO, Massimo VIGLIONE, Isabella Maria ZOPPI.

Responsabile del sito | Website Manager

Claudia FIRINO

© **Copyright: Author(s).**

Gli autori che pubblicano con *RiMe* conservano i diritti d'autore e concedono alla rivista il diritto di prima pubblicazione con i lavori contemporaneamente autorizzati ai sensi della

Authors who publish with *RiMe* retain copyright and grant the Journal right of first publication with the works simultaneously licensed under the terms of the

**“Creative Commons Attribution - NonCommercial 4.0
International License”**



Il presente volume è stato pubblicato online il 30 dicembre 2023 in:

This volume has been published online on 30 December 2023 at:

<http://rime.cnr.it>

CNR - Istituto di Storia dell'Europa Mediterranea
Via Giovanni Battista Tuveri, 130-132 — 09129 Cagliari (Italy).
Telefono | Telephone: +39 070403635 / 070403670.
Sito web | Website: www.isem.cnr.it

Special Issue

**Per i Settecento anni del Regno di Sardegna.
Una nuova società: un lungo processo di integrazione**

**For the Seven Hundred Years of the Kingdom of Sardinia.
A new society: a long integration process**

A cura di / Edited by

Miquel Fuertes Broseta, Lluís J. Guia Marín,
Maria Grazia R. Mele, Giovanni Serreli

RiMe, n. 13/II n.s., dicembre 2023, 623 p.

ISBN 9788897317791 - ISSN 2035-794X

DOI <https://doi.org/10.7410/1611>

RiMe 13/II n.s. (December 2023)

Special Issue

Per i Settecento anni del Regno di Sardegna.
Una nuova società: un lungo processo di integrazione

For the Seven Hundred Years of the Kingdom of Sardinia.
A new society: a long integration process

A cura di / Edited by
Miquel Fuertes Broseta, Lluís J. Guia Marín,
María Grazia R. Mele, Giovanni Serreli

Table of Contents / Indice

Introduzione / <i>Introduction</i>	9-20
Bianca Fadda Il registro dei ribelli di Villa di Chiesa (1324) / <i>The register of Villa di Chiesa rebels (1324)</i>	21-41
Giampaolo Salice Il regno di Sardegna dopo la conquista catalana: una colonia? / <i>The Kingdom of Sardinia after the Catalan conquest: a colony?</i>	43-59
Giovanni Murgia I “Capitoli di grazia”: rapporti fra signori e vassalli nella Sardegna dei secoli XV-XVI / <i>The “Capitoli di grazia”: Relations between lords and vassals in 15th-16th century Sardinia</i>	61-85
Elena Maccioni Politica, economia e diplomazia a Barcellona a cavallo della guerra civile del 1462-72: qualche nota a partire dai registri del notaio del Consolato del mare Joan Fogassot / <i>Politics, economics, and diplomacy in Barcelona at the turn of the civil war of 1462-72: Some notes from the registers of the notary of the Consulate of the Sea Joan Fogassot</i>	87-114
Juan Diego García González Afirmación monárquica en la Cerdeña aragonesa a comienzos de la Edad Moderna. La incorporación del marquesado de Oristán al patrimonio regio / <i>Monarchic affirmation in Aragonese Sardinia at the beginning of the Early Modern Age. The incorporation of the Marquisate of Oristan into the royal property</i>	115-134
Mariangela Rapetti Notai al servizio dell’Inquisizione spagnola in Sardegna nel XVI secolo / <i>Notaries in the service of the Spanish Inquisition in Sardinia in the 16th century</i>	135-158

- Antonio López Amores 159-182
El sistema de sucesión sardo durante el Antiguo Régimen. Análisis del *mos Italiae* a través del linaje Alagón / *The Sardinian succession system during the Ancien Régime: Analysis of the mos Italiae through the Alagón lineage*
- Carmen Maria Fernández Nadal 183-209
Las marquesas de Quirra del siglo XVII. Estrategias y dificultades en la defensa de sus derechos patrimoniales / *The 17th century Marquises of Quirra: Strategies and difficulties in defending their patrimonial rights*
- Maria Eugenia Cadeddu 211-237
Juan Francisco Carmona, giurista e letterato. Note biografiche (secoli XVI-XVII) / *Juan Francisco Carmona, jurist and scholar: Biographical notes (16th-17th centuries)*
- Laura Gómez Orts 237-256
La familia Sisternes en Cerdeña. Un magistrado valenciano y sus descendientes / *The Sisternes family in Sardinia. A valencian magistrate and his descendants*
- Geltrude Macri 257-285
Cittadinanza e appartenenze. Prerogative e partecipazione nelle comunità della Monarchia spagnola. Palermo e Cagliari / *Citizenship and belonging. Prerogatives and participation in the communities of the Spanish Monarchy. Palermo and Cagliari*
- Maria Lepori 287-309
Nobili e banditi nella Sardegna moderna / *Nobles and bandits in Modern Sardinia*
- Sergio Tognetti 311-335
La Sardegna e le reti mercantili del Mediterraneo nel basso Medioevo / *Sardinia and the trade networks of the Mediterranean in the late Middle Ages*

- David Igual Luis 337-359
El comercio entre Valencia y Cerdeña en el siglo XV: fuentes, mercaderes y negocios / *Trade between Valencia and Sardinia in the fifteenth century: Sources, merchants and businesses*
- Giuseppe Seche 361-377
Commercio internazionale, mercanti interni e intermediari nella Sardegna della seconda metà del XV secolo / *International trade and internal merchants in Sardinia in the second half of the 15th century*
- Giuseppe Mele 379-404
Grano, formaggio e tonno. L'esportazione dei prodotti sardi nel XVII secolo / *Wheat, cheese and tuna: Sardinian goods exported during the 17th century*
- Gianfranco Tore 405-433
Grano, annona e calmieri nella Sardegna moderna / *Wheat, Annona and price controls in Modern Sardinia*
- Simonetta Sitzia 435-462
L'Ordine dei Frati Minori Cappuccini nel Regno di Sardegna (secoli XVI-XVII) / *The Order of Friars Minor Capuchin in the Kingdom of Sardinia (16th-17th centuries)*
- Paolo Maninchedda 463-483
Il contatto linguistico e le conquiste della Sardegna: i fenomeni di lunga durata / *Linguistic contact and the conquests of Sardinia: The longue durée phenomena*
- Maurizio Virdis 485-510
Dinamiche linguistiche nella lunga età sardo-iberica / *Linguistic dynamics in the long Sardinian-Iberian era*
- Jaume Torrò Torrent 511-533
L'inserimento di Cagliari e della Sardegna nella letteratura catalana / *The inclusion of Cagliari and Sardinia in Catalan literature*

- Antonio Cordella 535-554
L'uso del sardo nel Cinquecento: il caso di alcuni documenti conservati presso l'Archivio storico comunale di Sassari / *The use of Sardinian language in the 16th century: The case of some documents preserved at the Archivio storico comunale of Sassari.*
- Giovanni Strinna 555-576
L'apporto catalano al Sardo attraverso gli inventari del XVI secolo: il lessico della casa / *The Catalan contribution to Sardinian through the inventories of the 16th century: the lexikon of the house*
- Antonina Paba 577-596
¡Oh muerte, tu poder todo lo iguala! Echi della "crisi Camarassa" nella poesia funeraria di José Delitala y Castelví / *Oh muerte, tu poder todo lo iguala! Echoes of the "Camarasa crisis" in the funeral poetry by José Delitala y Castelví*
- Patrizia Serra 597-623
I *Festiuos cultos publicos aplausos y oraciones panegiricas* di Juan Leonardo Sanna (1714) tra storiografia e celebrazione / *The Festiuos cultos publicos aplausos y oraciones panegiricas by Juan Leonardo Sanna (1714) between historiography and celebration*

Juan Francisco Carmona, giurista e letterato. Note biografiche (secoli XVI-XVII)

Juan Francisco Carmona, jurist and scholar: Biographical notes (16th-17th centuries)

Maria Eugenia Cadeddu
(CNR-Istituto per il Lessico Intellettuale
Europeo e Storia delle Idee)

Date of receipt: 28/11/2022

Date of acceptance: 15/12/2023

Riassunto

Spesso citato da storici e archeologi per il suo manoscritto *Alabanzas de los santos de Sardeña* (1631), il cagliaritano Juan Francisco Carmona resta ad oggi un personaggio poco noto, con un profilo biografico basato essenzialmente su ipotesi e congetture. Il recente rinvenimento del suo testamento e di altri atti concernenti i suoi beni e la sua eredità, presso l'Archivio di Stato di Cagliari, ha permesso di acquisire dati utili a ricostruire il suo contesto familiare e sociale e il suo percorso di studi.

Parole chiave

Juan Francisco Carmona; letteratura ispano-sarda; agiografia; atti notarili.

Abstract

The Cagliari-born Juan Francisco Carmona is often cited by historians and archaeologists for his manuscript *Alabanzas de los santos de Sardeña* (1631). However, he remains to date a poorly known character, with a biography mainly based on hypotheses and conjectures. The recent discovery of his testament and other documents concerning his property and his inheritance, at the State Archives of Cagliari, has provided useful data to reconstruct his family and social context and his studies.

Keywords

Juan Francisco Carmona; Hispanic-Sardinian literature; hagiography; notarial acts.

1. "La alabanza que en título se ha dado por mi pluma a los santos de Sardeña". - 2. "En nom de nostre señor Déu Jesuchrist sia y de la gloriosa verge Maria". - 3. *Appendice documentaria*. - 4. *Bibliografia*. - 5. *Siti web consultati*. - 6. *Curriculum vitae*.

1. *“La alabança que en título se ha dado por mi pluma a los santos de Sardeña”*

Presso la Biblioteca Universitaria di Cagliari, proveniente dalla collezione libraria del cavaliere Ludovico Baille (1764-1839), è conservato un originale manoscritto, per contenuti e tipologia compositiva, intitolato *Alabanças de los santos de Sardeña, por el doctor Juan Francisco Carmona, sardo calaritano, conpuestas y ofresidas a honrra y gloria de Dios y de sus santos*¹.

Si tratta di un codice cartaceo autografo, in quarto, costituito da oltre 170 fogli e datato 1631². Il testo, redatto prevalentemente in castigliano e suddiviso in cinque parti, è dedicato alla *memoria* di numerosi santi e martiri sardi, vissuti in epoche differenti e non di rado protagonisti di rinnovati culti e celebrazioni. Juan Francisco Carmona infatti, autore dell'opera, seguì in prima persona le attività di ricerca dei “corpi santi” in territorio cagliaritano³ – specialmente nell'area cimiteriale presso la basilica di San Saturnino – e intese riferire, con abbondanza di particolari, l'esito delle campagne di scavo, ossia il ritrovamento di centinaia di sepolture, epigrafi e reliquie attestanti mirabili esempi di vita cristiana (o per lo meno ritenuti tali) nei secoli delle persecuzioni. Le indagini archeologiche di età secentesca contribuirono al rafforzamento di tradizioni di culto già esistenti e allo stesso tempo permisero di identificare – se così si può dire, in considerazione delle

¹ Biblioteca Universitaria di Cagliari, Fondo Baille, ms. S.P.6.2.31; per una descrizione del manoscritto, completa di bibliografia, si rimanda alla relativa scheda nel sito *Manus Online. Manoscritti delle biblioteche italiane*: <<https://manus.iccu.sbn.it/risultati-ricerca-manoscritti/-/manus-search/cnmd/12085>>. In precedenza, il codice era appartenuto al gesuita sassarese Nicolás Soro, autore di un catechismo edito a Cagliari, nel 1716 (Martini, 1844, n. 383, pp. 142-143; Toda y Güell, 1890, n. 522, pp. 186-187).

² Nonostante la data apposta sul frontespizio, nel testo sono inseriti diversi rimandi ad anni successivi, come indicato da Saiu Deidda, 1980, p. 116; Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 24.

³ Le ricerche in area cagliaritana furono promosse dall'arcivescovo Francisco de Esquivel e si svolsero prevalentemente durante gli anni 1614-37, nello stesso periodo in cui similari ricognizioni venivano attuate nel Nord Sardegna per conto di Gavino Manca de Cedrelles, arcivescovo di Sassari. Come noto, la denominata *invención de cuerpos santos* assunse anche i caratteri di una serrata competizione fra i due arcivescovadi, inserendosi nella disputa che li opponeva per il conseguimento del primato ecclesiastico in Sardegna e in Corsica. Da Cagliari, le indagini si estesero ad altre località della diocesi, anche distanti, fra le quali Sant'Antioco, Cuglieri, Orgosolo e Aritzo.

ripetute attribuzioni erronee e degli evidenti falsi – martiri fino ad allora ignoti e di seguito venerati, sia in ambito locale sia al di fuori della Sardegna⁴.

Oltre a fornire un resoconto di tali indagini, Carmona descrisse le processioni e le cerimonie associate alla traslazione dei “corpi santi” dai luoghi di ritrovamento agli edifici di culto prescelti per la loro collocazione, sottolineando la partecipazione e il fervore religioso dei fedeli. Inserì poi nella sua opera esempi di generi testuali diversi – drammi, sonetti, *gozos* in catalano e castigliano – e una serie di disegni raffiguranti più soggetti, in particolare edifici religiosi e reperti di scavo⁵.

Pietro Martini, autore del catalogo della biblioteca Baille, ha ben delineato le peculiarità del manoscritto carmoniano:

Autografo. In cinque parti o lodi dei santi sardi si divide questa operetta. Ogni parte tiene un angelo per protettore. Il Carmona vi ha trasfuso tutto quanto riguardava alle famose invenzioni dei santi martiri sardi nella prima metà del secolo XVII, in rispetto alla diocesi cagliaritano. Ciò che rende curioso questo MSS. sono specialmente i disegni che molto rozza vi poneva di sua mano l'autore. Vi vedi dipinti in inchiostro nero gli angeli, le urne dove si trovarono quei corpi, le epigrafi, le catacombe, le chiese tenute qual santuari, e via dicendo. Vi sono frammischiati dei versi in lingua spagnuola, che è quella dell'intiero MSS., ed un'azione drammatica della passione di Gesù Cristo, rappresentata nel 1629 nella chiesa di S. Saturnino (Martini, 1844, pp. 201-202)⁶.

⁴ Anche i reperti sardi rientrarono nei flussi di compravendita e donazione delle reliquie e sono oggi custoditi in varie località italiane e spagnole. Come osserva Alessandra Pasolini, 2018, p. 148 “El fenómeno adquirió tales proporciones que en 1632 el Parlamento sardo pidió al pontífice que excomulgara a todos aquellos que se llevaban *cuerpos santos* o reliquias insignes”; sul trasferimento di reliquie dalla Sardegna ad altri siti, cfr. anche Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 26; Pasolini, 2020, pp. 442-443. Riguardo al medesimo tema, un singolare episodio è narrato dallo storico Jorge Aleo in relazione agli scavi archeologici diretti dal viceré Teodoro Trivulzio nell'area di San Saturnino e alla successiva traslazione a Milano dei “corpi santi” rinvenuti (Manconi, 1998, pp. 142-143).

⁵ Disegni del Carmona sono presenti anche in un esemplare dell'opera *Santuario de Càller*, di Serafín Esquiro, conservato presso la Biblioteca Universitaria di Cagliari (Saiu Deidda, 1980, p. 117); il volume, forse un tempo appartenuto al medesimo Carmona, proviene dalla biblioteca delle Scuole Pie, dei padri Scolopi.

⁶ Cfr. anche la nota descrittiva in Toda y Güell, 1890, n. 679, p. 231.

Anche per i suoi caratteri compositivi, *Alabanças de los santos de Sardeña* offre varie possibilità di lettura e prospettive di studio, rientrando nei contesti tematici di più discipline, quali l'archeologia, la storia dell'arte, la letteratura e il teatro.

In ambito storico-artistico, per esempio, Anna Saiu Deidda, (1980, p. 116) ha osservato come l'opera si riveli "di straordinario interesse per ciò che riguarda la conoscenza della cultura sarda del '600 in generale, e per la storia delle arti e dell'architettura in particolare"⁷. Nello specifico, in relazione al Santuario dei Martiri della cattedrale di Cagliari (intitolata a Santa Maria e situata nel quartiere di Castello), la studiosa rileva il suo valore documentario sia per le analisi di carattere storico-artistico e architettonico sia per la comprensione del significato attribuito al citato santuario dai contemporanei⁸.

Il Santuario dei Martiri venne costruito al di sotto del presbiterio della cattedrale, per volontà dell'arcivescovo Francisco de Esquivel (1605-24), al fine di custodire le numerose reliquie rinvenute in area cagliaritano. Nelle *Alabanças*, Carmona fornisce una descrizione puntuale del monumento, soffermandosi su più elementi: il contesto architettonico, suddiviso in tre ambienti comunicanti, ciascuno provvisto di una propria cappella⁹; la sistemazione delle edicole contenenti le reliquie dei martiri; gli arredi sacri, le epigrafi e i materiali impiegati per la costruzione – *in primis*, marmi policromi e diaspri. Carmona(1631, f. 107) menziona inoltre i riti che si celebravano nel santuario, quotidianamente o in occasione di specifiche ricorrenze: nel caso dei santi martiri, per esempio, nota che "los días que cae su fiesta se les pone un altarico con dos velas y el illustre Capítulo y venerable clero baxa hazer su visita y oración".

Il testo descrittivo è accompagnato da due disegni: uno riproduce la facciata della cattedrale cagliaritano, in stile romanico, di particolare interesse in quanto

⁷ Sulla rilevanza del testo carmoniano per lo studio del patrimonio artistico e architettonico sardo, cfr. anche Saiu Deidda, 1984, pp. 321-322. Si noti fra l'altro che Carmona fornisce la prima rappresentazione grafica della città di Sassari entro le mura (Porcu Gaias, 1996, p. 319, nota 498).

⁸ Saiu Deidda, 1983 ha utilizzato il manoscritto delle *Alabanças* anche per un'indagine sulla chiesa cagliaritano di Santa Restituta.

⁹ Il vano centrale ospita la cappella intitolata alla *Regina martyrum*, mentre nei vani laterali sono collocate le cappelle di San Saturnino e San Lucifero; sul Santuario dei Martiri cfr. da ultimo Usai - Nonne, 2020.

presenta un assetto antecedente ai lavori di ristrutturazione di età barocca¹⁰; l'altro raffigura il monumento funebre di Francisco de Esquivel, collocato in una nicchia del Santuario dei Martiri¹¹.

Sempre riguardo ai disegni carmoniani, Saiu Deidda considera la loro specifica funzione nella struttura compositiva dell'opera, al di là del modesto pregio artistico:

Le illustrazioni del manoscritto, pur mostrando raramente qualità espressive che permettano di considerarle anche come prodotti artistici, hanno una grande importanza nell'economia dell'opera poiché il Carmona sembra esprimersi appieno soprattutto attraverso il disegno, e anzi il genere stesso delle "Alabanças" appare comprensibile pienamente solo nell'ambito della letteratura di imprese così diffusa nel '600, in cui come è noto il testo scritto trova una necessaria integrazione nell'immagine e viceversa (Saiu Deidda, 1980, p. 116).

Anche l'archeologa Donatella Mureddu, in un volume edito insieme a Donatella Salvi e Grete Stefani sugli scavi secenteschi in area cagliaritano (1988, p. 25), evidenzia il valore delle illustrazioni carmoniane, in questo caso particolarmente rilevanti per lo studio di chiese, sepolture, mosaici e sarcofagi paleocristiani:

Sono proprio i disegni a costituire il pregio fondamentale della sua opera, infatti pur nella loro sommarietà ed imperizia, danno utili indicazioni per la ricostruzione di edifici e monumenti non sempre conservati fino al nostro tempo.

Per questo studio si sono rivelati di grande importanza i disegni dei numerosi sarcofagi e mosaici paleocristiani ora scomparsi, gli schizzi schematici degli ambienti funerari posti in luce e le raffigurazioni di "chiese" in cui avvennero gli scavi. Quanto alle descrizioni, queste spesso fungono da stringate didascalie al disegno, mezzo di

¹⁰ La facciata barocca, in marmo, venne demolita agli inizi del XX secolo e ricostruita in stile romanico-pisano secondo il progetto dell'architetto Francesco Giarrizzo (1928). Al riguardo, Saiu Deidda (1980, p. 157, nota 32) ha notato come la "conoscenza di questo disegno del Carmona avrebbe potuto forse influire positivamente sul progetto di ricostruzione che portò alla attuale sistemazione della facciata del Duomo cagliaritano"; sull'importanza di tale disegno cfr. anche Alziator, 1975, p. 36.

¹¹ Carmona(1631, f. 51) presenta un'immagine unitaria del Santuario dei Martiri sia nel manoscritto delle *Alabanças*, sia nel volume di Esquiro precedentemente citato (Saiu Deidda, 1980, fig. 10, p. 130).

espressione più immediato e forse più consono al carattere dell'autore

Le indagini archeologiche condotte in Sardegna durante il XVII secolo, come già osservato, furono caratterizzate da produzioni di reperti falsi e interpretazioni errate di materiali epigrafici, determinate principalmente dal fine di attestare il maggior numero di reliquie e "corpi santi". Questa generale attitudine verso l'alterazione dei dati – in buona fede o meno – suscitò severi giudizi in merito all'autenticità dei rinvenimenti¹², che si estesero poi anche al grado di attendibilità delle relative fonti cronachistiche e documentarie. Mureddu, Salvi e Stefani hanno invece sostenuto, dopo una revisione critica dei testi e un processo di estrapolazione e verifica delle informazioni, l'importanza di queste peculiari narrazioni sia per ricostruire le fasi di scavo di epoca secentesca nel Cagliaritano sia per classificare e comprendere i reperti recuperati nella medesima area (anche nel corso di successivi interventi di scavo). Infatti, come specificato, se

l'interpretazione offerta è per lo più arbitraria, non vi è motivo invece per mettere in forse la descrizione dei dati materiali, quali l'aspetto e la disposizione delle tombe, la loro tecnica di costruzione, le eventuali sovrapposizioni, gli oggetti recuperati. Informazioni queste che non influivano sulla ricerca, né potevano essere letti, allora, come elementi culturali o cronologici (Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 89).

Per le finalità della loro indagine, le studiose hanno considerato in particolare le seguenti opere: *Relación de la invención de los cuerpos santos*, di Francisco de Esquivel (1617); *Santuario de Cáller*, di Serafín Esquirro (1624); *Triumpho de los santos del reyno de Sardeña*, di Dionisio Bonfant (1635); *Defensio sanctitatis beati Luciferi*, di Ambrosio Machín (1639); oltre al manoscritto carmoniano e a una serie di resoconti notarili conservati presso l'Archivio Arcivescovile di Cagliari¹³.

Relativamente alle *Alabanças*, le studiose aggiungono la raccolta di iscrizioni sui santi sardi – completa di dati sui rispettivi luoghi di provenienza – agli elementi di rilevanza documentaria già segnalati in ambito archeologico e artistico. Anche in tema di epigrafi, infatti, Carmona conferma di essere un testimone veridico, in

¹² Spesso da parte di autorevoli studiosi, fra i quali Daniel Papebroch (1628-1714) e Theodor Mommsen (1817-1903).

¹³ Come specificato, gli autori delle fonti citate erano "in gran parte ecclesiastici o comunque legati alla Chiesa ed in città occupavano una posizione di rilievo dal punto di vista sociale e culturale" (Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 23).

grado di fornire contributi validi per una corretta lettura dei testi; come esempio, si citano qui le due iscrizioni con i nomi di Antonia, Licinia, Flavia e Pomponia, pubblicate nel suo manoscritto e rinvenute a San Saturnino: il confronto con i reperti originali comprova la rispondenza della sua trascrizione a fronte delle erronee modifiche proposte dal canonico Giovanni Spano (Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 74)¹⁴.

In campo storico-letterario, l'opera carmoniana non costituisce solo un'utile fonte per investigare più temi del Seicento sardo ma anche uno specifico oggetto di studio e, come tale, è stata esaminata in particolare da Francesco Alziator e Sergio Bullegas.

Il primo pubblicò nel 1948 la *Passión de Christo*, un testo di drammatica religiosa inserito nella prima sezione delle *Alabanças*, redatto in castigliano e costituito da 488 versi suddivisi in 122 quartine "variamente assonanzate" (Alziator, 1948, p. 159)¹⁵. Secondo quanto indicato dallo stesso Carmona, la rappresentazione venne eseguita nel 1629, il giorno di Giovedì Santo, all'interno della basilica di San Saturnino, un luogo simbolico – per la sua storia e le numerose attestazioni martiriali – che assume nel componimento anche una dimensione scenica.

Alziator formulò diverse ipotesi sulla genesi della *Passión de Christo* e sui possibili collegamenti con la drammatica religiosa di ambito spagnolo e con i testi – o le azioni mimate – associati ai riti processionali della Settimana Santa celebrati in Sardegna¹⁶, tuttavia le sue interpretazioni si basavano su criteri prevalentemente estetici. Per tale motivo, a suo parere, il principale pregio dell'opera carmoniana

è, senza dubbio, in quella ineffabile primitività, in quella immaginosità di una fantasia che ha talvolta bagliori di Medioevo, in quell'umano e poetico dolore che vibra per tutto il dramma del Redentore e che fa di quest'opera una delle espressioni più interessanti e singolari di tutta la letteratura sarda del secolo XVII (Alziator, 1948, p. 159).

¹⁴ Mureddu, Salvi e Stefani notano che Carmona documentò "con cura" anche le ceramiche e i vetri rinvenuti presso la chiesa di Sant'Efisio, a Nora (*Ibi*, p. 91).

¹⁵ L'opera venne riedita dallo studioso nel 1975, insieme all'indice delle *Alabanças* (Alziator, 1975, pp. 27-64).

¹⁶ Secondo Alziator, la *Passión de Christo* rappresenta il più antico esempio di drammatica religiosa in Sardegna; per Bullegas invece, tale primato spetterebbe alle *Coplas a la imagen del Crucifixo* di Sigismondo Arquer, risalenti agli anni 1569-70 (Bullegas, 1976, p. 25, nota 61).

In quanto agli studi di Bullegas, essi hanno riguardato anzitutto i componimenti drammatici presenti nel manoscritto carmoniano: la *Passión de Christo* già citata, i *gozos* in catalano (composti in onore di san Bardilio)¹⁷, i *gozos* in castigliano (dedicati alla Vergine e a diversi santi, fra i quali san Saturnino), il dramma misto intitolato *Alabanças de san George, obispo suelense calaritano*¹⁸ e il monologo celebrativo sulla città di Cagliari. Bullegas esamina ciascun testo in merito alla sua struttura compositiva, evidenziandone gli elementi più peculiari e pubblicando diverse edizioni critiche e traduzioni in italiano¹⁹.

Le sue analisi includono anche i contesti drammatici delle celebrazioni liturgiche e degli eventi processionali di epoca barocca, che nel loro svolgimento prevedevano canti di *gozos* e rappresentazioni con statue e scene dipinte; riguardo a tale tematica, Bullegas (1995, p. 16) considera l'opera carmoniana "un documento eccezionale del clima sociale, culturale e religioso del periodo".

Nell'ambito degli studi citati, l'autore delle *Alabanças* si è dunque guadagnato un ruolo di primaria importanza, mentre la sua persona è rimasta, nel tempo, quasi del tutto ignota.

2. "En nom de nostre señor Déu Jesuchrist sia y de la gloriosa verge Maria"

Già nel suo primo studio sulla *Passión de Christo*, Francesco Alziator sottolineava la scarsità di notizie a disposizione sulla vita di Juan Francisco Carmona:

Nulla sappiamo su Francisco Carmona se non quello che egli stesso ci dice e cioè che

¹⁷ Secondo il resoconto di Esquirro (1624, pp. 387-388), il corpo di san Bardilio fu rinvenuto nel 1587, al di sotto dell'altare maggiore della chiesa intitolata alla Santissima Trinità, situata presso il colle di Bonaria, a Cagliari. I *gozos* dedicati al santo – editi dallo stesso Esquirro – vennero reperiti "en medio de unos papeles muy antiguos", nello specifico in "una página de medio pliego de papel, impreso según el carater más de 200 años" (*Ibi*, p. 390).

¹⁸ Composto da 274 versi endecasillabi, il dramma è noto per il contrasto farsesco che vede protagonisti un pastore e un cittadino, impegnati in una conversazione basata su registri linguistici diversi: sardo-campidanese per il primo personaggio, castigliano per il secondo; al riguardo, cfr. Bullegas, 2003.

¹⁹ Per le edizioni dei testi citati e le relative traduzioni in italiano, si rimanda in particolare a Bullegas, 2007, pp. 101-164 e 191-252.

era «doctor» e «sardo» e «calaritano». Il suo cognome però non è originale dell'Isola, ma dell'omonima città andalusa, nella provincia di Siviglia, ed appartiene ad una casata che ebbe illustri rappresentanti tra i quali medici ed anatomisti, uno scrittore di relazioni di viaggi ed un famoso incisore (Alziator, 1948, pp. 156-157).

In un successivo scritto, aggiungeva che Carmona era – senza alcun dubbio, dato il generale contesto del manoscritto – un sacerdote (Alziator, 1975, p. 35). Bullegas, d'altra parte, pur ritenendo infondata l'ipotesi del sacerdozio, assegna a Carmona una laurea in teologia e delimita, in modo netto, gli ambiti della sua formazione: “fra due culture e due tradizioni: quella fastosa e ridondante spagnola e quella semplice e popolare sarda” (Bullegas, 1976, p. 77)²⁰. Una serie di atti notarili, custoditi presso l'Archivio di Stato di Cagliari, insieme ad altri documenti pisani, consentono invece di delineare un profilo biografico differente del personaggio e un percorso di studi indirizzato verso altre discipline e altri luoghi.

Figlio di Antonio Juan Carmona e Antonia Carmona y Alcanys²¹, l'autore delle *Alabanças* era nato probabilmente a Cagliari²², nella seconda metà del XVI secolo, e il 19 aprile 1598 aveva conseguito il titolo di *doctor in utroque iure* presso l'Università di Pisa²³. Era sposato con tale Maria Ángela Roig – dall'unione

²⁰ In base a una nota di Esquirro, Bullegas afferma inoltre che Carmona era *jurado* della città di Cagliari nel 1623 ma la supposizione è stata confutata da Donatella Mureddu (Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 24), oltre che dalla lista dei rappresentanti civici cagliaritari edita da Giancarlo Sorgia e Giovanni Todde (1981, p. 169).

²¹ Nel 1617, Carmona acquistò da Joanna Ordà y Ledda, vedova del notaio Alexio Gabriel Ordà, e da Antiogo Gurdò y Falcò, notaio e *regent las notas, scripturas y prothocols* del citato Ordà, copia dei testamenti sottoscritti da sua madre nel corso degli anni 1602-14, al costo di 35 lire: Archivio di Stato di Cagliari (ASC), *Tappa di Insinuazione di Cagliari (TC), Atti Sciolti (AS)*, not. Jaime Manca, n. 492, 8 giugno 1617.

²² Carmona risulta domiciliato a Cagliari e, come già notato, si definisce *sardo calaritano* nelle *Alabanças*.

²³ Del Gratta, 1980, I, n. I02666, p. 308; cfr. anche <<http://asfe.unibo.it/it/persona/PSI02666>>; in base ai dati editi da Del Gratta, testimoni dell'atto furono i sardi Sylvio Soler, Bernardo Homedes e Salvador Nin, insieme al fiorentino Augustino de Sole. I primi due risultano entrambi *doctores in utroque iure* (Soler, definito *comes palatinus et eques laureatus*, ottenne il titolo a Pisa, nel 1580: *Ibi*, I, n. I01618, p. 189). La specializzazione giuridica del Carmona è indicata anche negli atti notarili cagliaritari.

matrimoniale non risultano figli – e la sua morte risale al 1640, anteriormente al 22 ottobre²⁴.

Il 19 gennaio 1618, a Cagliari, nello studio della sua casa, Carmona aveva redatto il suo testamento, elencando in modo dettagliato ogni disposizione concernente sia le esequie funebri sia i beni ereditari e i lasciti²⁵.

Riguardo alla sepoltura, nel documento indicava con precisione la sua tipologia costruttiva e la collocazione prescelta – “devant la porta major” della cattedrale di Santa Maria, ricoperta da una lastra di marmo bianco sulla quale dovevano essere incisi il suo nome, la data di morte e le sue *armas* – specificando inoltre che nella medesima tomba “ninguna altra persona se puga enterrar”.

Con pari precisione, definiva la serie di funzioni religiose che dovevano essere celebrate in cattedrale il giorno della sua morte – “si a temps serà, sinó los endemà” – e in successive occasioni, alle quali aggiungeva un ulteriore numero di messe da ripartire fra le parrocchie e i conventi locali:

Vull y man que, encontinent seguit mon òbit, se me digan mil y sin-centas missas baxas de *requiem* lo més prest que se puga y per so se repartescan ditas missas per tots los monestir<s> e parròchies, donant \de tot/ a cascú la sòlita caritat ditas que sian y les demés que se pugan, se digan en altars privilegiats, volent axibé que lo die de mon òbit se done a cada pobre dels que demanan *ostiatim* un real de caritat a cascú y que se vistian sis pobres seg<o>ns de lo acostumat.

In quanto ai legati testamentari, in assenza di figli o loro discendenti, Carmona prevedeva alcune donazioni a favore della moglie e di una *criada* e assegnazioni in denaro o altri beni a favore di istituti ecclesiastici dislocati nella città di Cagliari: destinava così 1.000 lire alle *sacristias* della Compagnia di Gesù; 2 scudi alla Cappella musicale della cattedrale, da consegnare ogni prima domenica del mese; una *cortina de armesi ab sas frangas* al Crocifisso di San Giacomo e un'altra simile alla

²⁴ A tale data risale infatti l'accettazione dell'eredità – “ab benefissi de inventari” – da parte del Capitolo della cattedrale cagliaritano, come indicato in una nota del testamento redatto dal medesimo Carmona (vedi *infra*, nota 36).

²⁵ ASC, TC, AS, not. Jaime Manca, n. 495 (*Appendice documentaria*, n. 1). Sottoscritto da tre testimoni e convalidato dal notaio Jaime Manca, il testamento è olografo.

Madonna di Bonaria; 100 ducati ai frati cappuccini per l'acquisto di un paramento da altare²⁶.

Una nota del testamento era inoltre riservata alla liberazione degli schiavi:

Vull y man que morint sens fills o filles o desendents de aquells, los esclaus o esclavas mias y que yo tindré sian francs com ab lo present lis do llibertat y franqueza, ab pacte que, restant en Càller, no pugan servir ni estar en casa de altri sinó de ma muller, si sobreviurà ni se casarà.

A tale riguardo, si può aggiungere che vi erano almeno due schiavi al servizio di Carmona: uno, denominato Mahomet, venne acquistato nel 1616 all'*encant públich* di Cagliari, per 390 lire e 5 soldi²⁷; l'altro, Mamet Arrat di Biserta, fu venduto al giurista nel 1618 da Juan Augustín Regestra, al costo di 277 lire e 15 soldi²⁸.

Nelle sue ultime volontà, Carmona non dimentica la sua devozione verso i santi sardi, celebrati nelle *Alabanças*: dispone infatti che la Cappella di musicisti e cantori della cattedrale, in riferimento alla donazione citata, esegua "ab música las letanias de tots los sants de Sardeña, acabadas las completas", e che venga realizzata per il Santuario dei Martiri una preziosa lampada in argento:

És ma voluntat que morint sens fills o filles o desendents de aquells, se fasa una llàntia de plata qual costia vuit-centas lliures y en ella se esculpia lu meu nom y les mies armes, qual se pose perpètuament en la capella dels Sants de la dita seo, bax lo altar major, y aquella se ensenga cada disapte, una semana cascú [per] los dits

²⁶ Le donazioni erano vincolate alla celebrazione di particolari funzioni religiose; nel caso dei Gesuiti, per esempio: "(...) cada primer dia de mes les paras retors de ditas iglesias, en los altars majors de ditas iglesias, degan dir una missa de *requiem* ab tots los paraments de casulla y devant de altar de negre y dos achas o siris ensesos en las entorcheras mentras se diu la missa, qual serà per la mia ànima y dels *quondam* mos pares". Si noti che il denso programma di atti religiosi stabilito da Carmona includeva anche riti in memoria dei suoi genitori.

²⁷ ASC, TC, AS, not. Jaime Manca, n. 490, 19 settembre 1616.

²⁸ ASC, TC, AS, not. Jaime Manca, n. 496, 7 settembre 1618; nel documento citato, Regestra è *armador major* di un brigantino, mentre in un altro atto figura come *mercader genovés*, en lo *appendici de Estampaig domiciliat* (ASC, TC, AS, not. Jaime Manca, n. 497, 16 settembre 1618).

benefisiats, a honrra de nostre señor Déu y de tots los sants que allí són en dita capella y santuari.

In assenza di discendenti, Carmona designava suo erede universale ed esecutore testamentario il Capitolo della cattedrale cagliaritana, al quale affidava – a seguito di tale nomina – anche l’incarico di *cubrir* la tomba dei suoi genitori (situata nella chiesa stampacina di San Francesco) il giorno dei Defunti²⁹. Verificatasi la prima circostanza, ossia la mancanza di figli e nipoti, alla morte del giurista – nel 1640 – il Capitolo cattedralizio ereditò i suoi beni e, per il disbrigo di ogni questione e il compimento delle disposizioni testamentarie, elesse come suo procuratore il *molt reverent rector* Sisinnio Palmas. In tale veste, il 30 ottobre 1640, Palmas consegnava a Maria Ángela Carmona l’elenco dei censi di cui il marito era stato beneficiario – per un valore totale di circa 24.000 lire – insieme alla ricevuta di 15.872 lire, in riferimento alla somma di denaro trovata “en tants saquets en moneda blanca y doblas de or” nel corso delle operazioni di inventario³⁰.

Un ultimo documento offre elementi utili a delineare lo stile di vita e il contesto quotidiano di Juan Francisco Carmona: si tratta della lista dei beni di sua proprietà venduti all’asta nel novembre 1640, nella quale figurano anche i nomi degli acquirenti e l’importo di ogni singola transazione³¹. Il testo, redatto dal notaio Miguel Ángel Peis, non presenta la totalità degli arredi e delle suppellettili appartenuti al giurista ma include una serie significativa di oggetti, la più parte di uso comune.

Nell’elenco sono menzionati diversi utensili da cucina e recipienti, per i quali si indica in genere la misura, il materiale e lo stato di conservazione, in qualche caso la specifica funzione (compare, per esempio, una *cullera rompuda y foredada de colar*

²⁹ Presso la cattedrale cagliaritana, in relazione con il Capitolo, Carmona disponeva inoltre l’istituzione di due *benefisis*, per i quali stabiliva precise norme sia per l’elezione dei titolari sia riguardo ai loro obblighi.

³⁰ ASC, TC, AS, not. Miguel Ángel Peis, n. 923, 30 ottobre 1640; Palmas preleva la somma – insieme a un registro intitolato *Llibre major de mi, lo doctor Joan Francisco Carmona, comensat en lo ain 1606* – al fine di adempiere alle disposizioni testamentarie del giurista. Il citato elenco dei censi, piuttosto dettagliato, sarà oggetto di una prossima pubblicazione; in quanto all’inventario dei beni di Carmona, non è stato ad oggi reperito.

³¹ ASC, TC, AS, not. Miguel Ángel Peis, n. 923 (*Appendice documentaria*, n. 2).

lo brou). Fra le stoviglie, il vasellame e gli arnesi aggiudicati, l'oggetto più prezioso è una brocca d'argento, acquistata per 20 lire dal notaio Simón Regesta³².

Anche la biancheria – da tavola e da letto – è generalmente descritta in relazione alle dimensioni, al tipo di tessuto e alle condizioni dei manufatti registrati, con dati che consentono di comprendere l'entità della somma spesa per l'acquisto. Fra i capi di maggior pregio, vi sono alcune tende da letto ornate e composte da più elementi.

Nell'impossibilità di esaminare ogni singolo oggetto della lista, si considerano di seguito alcune particolari citazioni, relative a gioielli, libri e indumenti.

Riguardo ai primi, il numero delle attestazioni appare ridotto ma in qualche caso l'importo della vendita segnala un consistente valore:

Se ha lliurat al dit canonge Geruna quatre anells de or petits en preu de	9 lliures 10 sous
(...)	
Se ha lliurat a Francisco Gambazo un junquillo de or, que ha pesat setze ducats, a rahó 15. reals ducat suma tot	60 lliures
(...)	
Ítem, se ha lliurat a don Antonio de Basteliga 126. pessetas de or, a rahó 15. reals lo ducat han pesat 20. ducats, importan	75 lliures
Ítem, se ha lliurat al señor jutge Bonfant una sarça de perlas y paternostres, en preu de	52 lliures
Ítem, se ha lliurat al dit noble Basteliga una santa Elena y un escut de or de la crehueta, en	10 lliures

In quanto ai libri, si tratta di 75 volumi – di vario formato – acquisiti dal canonico Cosme Scarxoni³³ e precedentemente collocati nello studio di Carmona, sui quali non sono purtroppo fornite ulteriori informazioni:

³² La professione di Regesta non compare nel documento ma è attestata in altre fonti (vedi, per esempio, gli atti del parlamento Doria: Murgia, 2006, *ad indicem*). Insieme ai censi già citati, i personaggi menzionati nelle vendite all'asta saranno esaminati in altra occasione.

Ítem, se ha lliurat al canonge Cosma Escarchoni 75. tomos de llibres, \entre grans y chichs,/ que son los que eran dins lo estudi, en preu de

25 lliures

Fra i diversi capi di vestiario menzionati nell'elenco in esame, figura un abito che, per i dettagli descritti, sembra indicare l'affiliazione di Carmona alla confraternita di San Saturnino:

Se ha lliurat a Carlos Cani un àbit ab son capucho y armas de sant Sadorro, en preu de

10 lliures

Il dato confermerebbe una notizia già riferita da Dionisio Bonfant, nella citata opera *Triumpho de los santos del reyno de Sardeña*, secondo la quale furono istituite a Cagliari due confraternite in onore del santo, una sorse per iniziativa di alcuni nobili e cavalieri, l'altra venne fondata da Carmona:

Los cavalleros y titulados desta ciudad han fundado una confadria, la qual acude al gasto de la cera de toda la ottava en el santuario y en la cathedral, mientras el bulto del santo está en medio de la yglesia, acuden todos a la processión con sus torchas encendidas el día de su fiesta, la qual festejan todos los años con torneo y con otros regosijos y fiestas costosas y el dotor Juan Francisco Carmona fundó otra confadria de hábito en la basilica, que allí celebra la fiesta del mesmo santo (Bonfant, 1635, p. 363)³⁴.

I documenti esaminati confermano e in parte ampliano le informazioni – dirette e indirette – fornite da Carmona su sé stesso nelle *Alabanças*, restituendo l'immagine di un uomo benestante, colto e profondamente devoto.

³³ Cosme Scarxoni partecipò alle indagini archeologiche per il ritrovamento dei “corpi santi” e fu vicario *sede vacante* della diocesi cagliaritano dopo la morte di Francisco de Esquivel, nel 1624; per ulteriori dati biografici, cfr. Cadeddu, 2022, p. 37, nota 46.

³⁴ Sulla confraternita di San Saturnino istituita dai nobili cagliaritano, cfr. Mureddu - Salvi - Stefani, 1988, p. 56; sui tornei organizzati dalla medesima confraternita in occasione della festa del santo, cfr. il poema intitolato *Torneo* di Jacinto Arnal de Bolea, edito nel 1627 e successivamente inserito nell'opera *El forastero* (Usai, 2016, pp. 291-309).

Appartenente a una famiglia agiata, dalla quale aveva ereditato case e censi e che verosimilmente aveva sostenuto le spese per i suoi studi, Carmona ebbe la possibilità di mantenere – o incrementare, non vi sono elementi per stabilirlo – la sua posizione sociale ed economica. Le rendite finanziarie, l'ingente somma di denaro inventariata, le donazioni testamentarie, gli arredi e i gioielli di valore venduti all'asta dopo la sua morte, sono tutte attestazioni di appartenenza a un ceto abbiente e privilegiato.

In quanto alla sua formazione, gli studi in giurisprudenza svolti a Pisa inducono a ritenere che vi sia stata per Carmona l'opportunità di estendere i propri orizzonti culturali oltre il contesto sardo-ispánico, mentre il manoscritto delle *Alabanças* palesa – riguardo al suo autore – un insieme di saperi e interessi eterogeneo e un'evidente abilità espressiva in più lingue³⁵.

Oltre a essere una persona devota, Carmona era vicino agli ambienti ecclesiastici cagliaritari – si pensi al testamento e alle donazioni in favore di più istituti e ordini religiosi – ed ebbe un ruolo nelle fasi di recupero dei "corpi santi", come testimone privilegiato e agiografo. La sua fede cristiana permeava dunque diversi spazi della sua esistenza, ciò che contribuisce a rendere Carmona una figura emblematica del suo tempo e un originale interprete della storia sarda.

3. Appendice documentaria

n. 1

1618, gennaio 19. Cagliari.

Testamento di Juan Francisco Carmona.

Archivio di Stato di Cagliari, *Tappa di Insinuazione di Cagliari, Atti Sciolti*, notaio Jaime Manca, n. 495³⁶.

En nom de nostre señor Déu Jesuchrist sia y de la gloriosa verge Maria, mare sua y señora nostra, de sant Juan, de sant Fransec, santa Cecília, sant Sebastia y de tots los demás sants,

³⁵ Si noti, al riguardo, che Carmona redige le sue ultime volontà in catalano mentre il testo delle *Alabanças* è prevalentemente in castigliano.

³⁶ Il documento è composto da vari fogli sciolti, non numerati, e all'esterno figurano appunti notarili sia coevi alla redazione dell'atto (*Testament clos del doctor Joan Francesch Carmona, segons dins. 1618. Original*) sia successivi, relativi all'attribuzione dell'eredità. Riguardo ai criteri di edizione seguiti per i testi in *Appendice*, si rimanda a Cadeddu, 1994 e alle norme in Pons Alós, 2021, pp. 25-27.

com sia cosa tan certa lo morir y tan incerta la sua hora y és bé que la persona en salut pense y disponga sas cosas segons voldria en aquella hora, pertant yo, lo doctor Juan Francisco Carmona, estant ab entera salut, ferm judisi y sana memòria, fas y ordene y escric de mà mia propria aquest present meu \últim/ testament eo última y derrera mia voluntat, en lo modo y manera sigüent:

E *primo*, eligesc per marmersos meus y de aquest present meu testament executors a mon o mos hereus que après mon òbit seran, segons en la clàusula hereditària per mi disposta constarà, als quals done ple y bastant poder segons de dret apertoca, fent a voluntat dells lo meu enterro eo funeràrias, y que aquells pagen y satisfasan tots mos deutes e inj[uries] al[s] quals seré tingut de dret y obligat y que justament constaran sens p[le]t ni qüestió alguna, volent y manant que adimplescan y adimplir fasa[n] tot q[u]ant per mi és o[r]denat y dispost.

2°. Vull y man que la mia fosa aunt se en[t]erre lo meu cós se fasa, si f[eta] no serà en vida, en la iglesia major de la seu [d]e Càller, devant la porta [major] de dita iglesia, quatre regoles endins deunt comens[erà] l[a sep]ultura, de [mod]o que reste en mig, y si per cas se hi trobàs roca, aque[lla se ta]lle y fasa la dita fossa, y si terra, se fabricen de ragola y calsina los quatre costats, de modo que reste buida qual se cobria ab una lloza de mabre blanc, tan gran com la sepultura, y en ella se esculpia lu meu nom, die y aign de l'òbit ab las mias armas, en la qual vull y man que ninguna altra persona se puga enterrar.

3°. Vull y man que lo die de mon òbit, si a temps serà, sinó los endemà, se me digan per la mia ànima en la dita iglesia deu missas baxas de *requiem* y una cantada ab absolusió major en ma sepultura y fossa, qual cascun aign l[a] vigília y die // dels Morts se dega cubrir ab tomba aposta y propria cuberta de frisa fins terra y dos cavalls ab quatre aches blanques, cascú per costat, que seran vuit aches, a lo que perpètuament sia tingut y obligat mon hereu o hereus, y lo die dit se diga per la mia ànima, cascun aign, sinc misses baxes y una cantada ab absolusió major de tot lo clero, fins en dita ma fossa y sepultura.

4°. Vull y man que, encontinent seguit mon òbit, se me digan mil y sin-centas missas baxas de *requiem* lo més prest que se puga y per so se repartescan ditas missas per tots los monestir<s> e parròchies, donant \de tot/ a cascú la sòlita caritat ditas que sian, y les demés que se pugan, se digan en altars privilegiats, volent axibé que lo die de mon òbit se done a cada pobre dels que demanan *ostiatim* un real de caritat a cascú y que se vistian sis pobres seg<o>ns de lo acostumat.

5°. Dex y llegue a ma muller, si me sobreviurà y morint yo sens fills o fillas o desendents de aquells y no casan-se, casta y sens marit durant sa vida, tan solament tots los milloraments de la mia casa aunt abite qual obr[à] lo *quondam* mon pare y que estant en dita casa, no pague lloguer algú; y més li dex tots les alajas de casa, que ne sia usufrutuària, ab los pactes y condicions predites y no altrament, quals no puga vendre, alienar ni enpegnorar y que sia pagada de son dot y drets.

6°. Dex y llegue a Chatalina Cabra y Martis, criada que era de la *quondam* ma mara, morint yo sens fills o fillas o desendents de aquells y no avent-me mogut plet ni demanda

alguna contra mi o ma heretat, tant en vida com en mort, y sobrevivint-me aquella, dex cent lliuras y més li done y llegue las tre-sentas lliuras que té vinclades per lo *quondam* mon pare de son adot quant la casa, que ne fasa sas lliberas voluntats, ab que cada semana diga per la mia ànima y de sa señora una corona de Nostra Señora ab un *De profundis*.

7°. Vull y man que morint sens fills o fillas o dexendents de aquells, se me fasan y digan dos aniversaris per la mia ànima y de mos pares cada semana en la dita iglesia major y seo de Càller y que per aquells se donen a l'il·lustre // Capítol y comunitat de dita santa iglesia lo que serà nesesari per dir-se y fer-se dits dos aniversaris cada dimecras y digous de cascuna semana ab absolusió major de tot lo clero fins dita ma fossa, quals aniversaris se digan cada diumenga en la trona per la mia ànima y de mos pares; y si per cas Nostre Señor se servís dar-me fills, morint ab ells o desendents de aquells, en tal cas vull y man que se me fasa per la mia ànima y de mos pares un aniversari solas cada mes, dant per aquell lo acostumat y nesesari a l'il·lustre Capítol y comunitat.

8°. Vull y man que morint sens fills o fillas o dexendents de aquells y no altrament, se funden dos benefisis de distribusió cascú en la dita santa iglesia major y seo de Càller, quals dos benefisis de distribusió funde y dexe ab lo present Capítol ab la condisió predita, per los quals dos benefisis de distribusió és ma voluntat que se done y prenga per si lo il·lustre Capítol y comunitat de dita santa iglesia eo bosa de aquella tot lo que serà nesesari y se acostumarà per fundasió de dits benefisis. Y per los qui seran benefisiats vull y man se donen sixanta lliures de pensió a cascú, assignan-lis per aquellas dos censals, hu a cada hu de ditas pensions, ab pacte y obligasió que cada benefisiat sia tingut y obligat dir cada semana dos missas baxas de *requiem* per la mia ànima y dels *quondams* mos pares en altars privilegiats, fen-se de dites fundacions y benefisis los actes acostumats; y més aquells tindran càrrec y compte en que se adimplescan totes les mies dexes y últimas voluntats si effecte tindran, ab pacte axibé y obligasió que lo die dels Morts un canonge diga la missa cantada per mi daldexada en lo capítol 3° y los dos benefisiats meus servescan de diache y subdiache y fasan absolusió major en dita fosa ab tot lo clero.

Quals benefisiats vull y man, si pero ans de morir no seran per mi nomenats, que per quatre canonges y sis benefisiats, tots dels més antincs de la matexa santa iglesia, se nomenen sinc persones de missa aptas y idòneas y virtuosas, naturals enpero de la present ciutat de Càller y sos apendis y no de altra part ni que sian benefisiats de la dita iglesia ni canonges ni que tengan altre benefisi, quals nomenades y presents se agan y degan escriure sos noms // de cascú dels sinc capellans de missa ab concenso y intervensió de monseñor il·lustrísimo y reverendísimo archibisbe de Càller y posats dins rodelins de sera los paperets, se agia de treure de sac y de sort lo dit o dits benefisiats y lo qui i xirà per aquest tenga lo benefisi y no's puga donar ni fer de altra manera, fen-se de tot los actes nesaris y acostumats³⁷.

³⁷ Nel testo, l'ordine dei due ultimi termini è invertito, risulta cioè: "acostumats y nesaris", con sovrascritti i numeri 2 e 1, al fine di indicare la corretta sequenza.

9°. Vull y man que morint sens fills o filles o desendents de aquells, se donen a las sacristias de las casas de la Compagnia de Jesús mil lliures, so és sin-centas lliures a la sacristia de la iglesia de la casa de probasió de dita Compagnia de Càller, en lo apendisi d'Estampach, y sin-centas lliures a la sacristia a la casa professa de dita Compagnia de Càller, que vuy és col·legi, ab pacte, vincle y condisió que dits pares de ditas casas en ningun temps, tant en vida \mia/ com en mort, me mogian plet ni demanda alguna de ninguna cosa ni a ma heretat y ab pacte axibé y obligasió que cada primer dia de mes los paras retors de ditas iglesias, en los altars majors de ditas iglesias, degan dir una missa de *requiem* ab tots los paraments de casulla y devant de altar de negre y dos achas o siris ensesos en las entorcheras mentras se diu la missa, qual serà per la mia ànima y dels *quondam* mos pares, y contravenent a dits pactes y faltant de aquells o morint yo, com he dit, ab fills y desendents de aquells, cessa y és nulle lo present llegat ni tenga efecte dita dexa.

10°. És ma voluntat que morint sens fills o filles o desendents de aquells, se fasa una llàntia de plata qual costia vuit-centas lliures y en ella se esculpia lu meu nom y les mies armes, qual se pose perpètuament en la capella dels Sants de la dita seo, bax lo altar major, y aquella se ensenga cada disapte, una semana cascú [per] los dits beneficiats, a honrra de nostre señor Déu y de tots los sants que allí són en dita capella y santuari. //

11°. Vull y man que morint sens fills o filles o desendents de aquells, los esclaus o esclavas mias y que yo tindré sian francs com ab lo present lis do llibertat y franqueza, ab pacte que, restant en Càller, no pugan servir ni estar en casa de altri sinó de ma muller, si sobreviurà ni se casarà.

12°. Més, ordene y man que morint sens fills o desendents, se done a la Capella que canta en la seo dos escuts ca\da/ primer diumenga de mes, pera que en la dita iglesia major canten ab música las letanias de tots los sants de Sardeña, acabadas las completas, si axí apparà a monseñor il·lustrísimo y il·lustre Capítol y no de altra manera, si ja dita devosió no fos abans introduida y fundada.

Més, ab la mateixa condisió de morint sens fills predita, dex al santísim Crusifisi de Sant Jaume una cortina de armesí ab sas frangas y lu matex a Nostra Señora de Bonaire, ab las mias armas en cascuna.

Més, ab la mateixa condisió, dex als pares capuchins cent ducats per fer un parament de altar segons ells voldran en Càller.

13°. Tots los altres bens meus mobles e imobles, restants aguts y per aver, e drets, veus, actions a mi pertinents y esguardans o pertegnir y esguardar devents y podens aunt se vulla, per qualsevulla via, causa o rahó, dex, atorc y consent a mos fills o fillas y desendents de aquells, si Nostre Señor serà servit donar-m'en, als quals fas hereus meus universals per iguals parts, salvo que al major fill, preferint los fills a les filles, dex demés la casa ab tots los mobles y dos mília lliuras. Y morint qualsevulla de aquells sens fills legítims y naturals y de legítim y carnal matrimoni procreats, acresca y pervenga a la part dels restants, salves les legítimes de cascú. Pero morint yo sens fills ni filles y desendents de aquells, en tal cas substituesc y a mi hereu universal instituesc lo il·lustre Capítol y comunitat de la predita

santa iglesia metròpoli y seo callaritana, ab los pactes, vincles y condicions eo obligacions, dexas y llegats expresats en tot lo present meu últim testament, com si aquí fosen repetides y no altrament, volent y manant que tot se effectue puntualment segons per mi // està en diversos capítols y números disposat y ordenat, sens gloza, interpretació ni contradició alguna.

Y més vull y man que també sia tingut mon hereu, qualsevulla que sia, a cubrir cascun aign la fossa y sepultura dels *quondams* mos pares, situada en Sant Fransesc, aprop la capella de Sant Gregori, qual se cobria lo die dels Morts de tomba propria frisa negra y un cavall ab quatre aches blanques, lo que contrafent y faltant pagen als frares deu lliuras de pena per cada volta y aquelles lis done faltant, com he dit, lo il·lustre Capítol de cubrir del modo dit dita fosa, a la qual sian tinguts los dits dos meus benefisiats anar lo die dels Morts a enseldre, com se acostuma, y un canonge ab ells y la matexa pena pose per \no/ dexar de cubrir la mia fossa com en lo capítol 3º ordene.

14º. Y perque aquest és mon últim testament, si bé ne avia fet altres abans, per so canselle, revoce y anulle ab aquest qualssevols altres testaments o codisils o qualsevol altres mies últimes voluntats per mi fetes en poder de qualsevulla altres notaris y en qualsevulla lloc o part, encara que en aquells o aquelles hi agués algunes paraules derogatòries, de les quals fos mester fer mentió en aquest testament, perquè no vull que valega sinó lo present meu últim testament fet y escrit y fermat de mà mia propria y del notari infrascrit.

Aquesta és la mia última y derrera voluntat eo mon últim y derrer testament, lo qual vull y man valega per dret de testament y si no val o valdrà per dret de testament, vull y man valega per dret de codisil nuncupatiu o altra última voluntat mia que millor de dret o alias valer y tenir puga, de lo qual, seguit mon òbit, se donen tantes còpies com seran requestes per los hereus y legataris o interesats de aquell.

Fet és aquest meu últim testament en lo estudi de ma casa, vuy en Càller a 19 de jener de l'aign de la nativitat de Nostre Señor del mil sis-sents y devuit. JFC, signal de mi lo doctor Juan Francisco Carmona, que aquest meu testament ferme, lloe y aprobe.

Lo doctor Juan Francisco Carmona.

Testimonis per dit testador cridats, <n>gregats y pregats són lo molt reverent doctor Arquilles Busquets, canonje de la santa seu de Càller; Pera Cau, ciutedà <de> Càller, en lo appendici de // Villanova domiciliat; y Francesch Deana, mercader, en Càller domiciliat.

“Sig + gnum Iacobi Manca, apostolica et regia auctoritatibus publici notarii Calari, qui huic testamentariae dispositioni unacum praenominatis testibus adfuit eamque partim proprio calamo dicti testatoris scripam et firmatam et partim proprio calamo dicti notarii, sub testium descripto, scriptam ac rogatus et requisitus die, anno menseque predictis, sub die decimo nono mensis ianuarii anno a nativitate Domini millesimo sexcentesimo decimo octavo cum additis ubi legitur ‘de tot, mia, no’ et rassis ubi legitur ‘las alajas en diversos’, clausit.”

n. 2

1640, 10-25 novembre. Cagliari.

Vendita al pubblico incanto dei beni di Juan Francisco Carmona.

Archivio di Stato di Cagliari, *Tappa di Insinuazione di Cagliari, Atti Sciolti*, notaio Miguel Ángel Peis, n. 923³⁸.

Encantus factus in haereditate et bonis quondam utriusque iuris doctoris Ioannis Francisci Carmona per admodum reverendum Sisinnium Palmas, beneficiatum primatialis ecclesiae sedis Callaris, uti procuratorem ipsius illustris et venerabilis Capituli, haeredis testamentarii haereditatis predictae, mediante Sebastiano Piga, curritore publico istius Callaris civitatis, interveniente Michaelae Angelo Peys, notario publico infrascrito, uti comendatario notularum et scripturarum discreti quondam Iacobi Manca, etiam publici notarii, incipiendo a die decimo mensis novembris anno a nativitate Domini M.DC.XXXX., in hunc qui sequitur modum:

Et primo dicto die no se ha lliurat cosa diguna.

Die undecimo praedictorum, Callari.

Se ha lliurat al señor Jayme Sírigu, beneficiat de la dita seo de Càller, dos tovallas grans de ginestra, usadas, en preu de sis lliures, diu-se

6 lliures

Die 14. praedictorum, Callari.

Se ha lliurat a mestre Sisinni Fenu un papalló de tela de canfar ab sa camiseta y bancalet y boqueras obrat, usat, en preu de

32 lliures 1 sou

Ítem, se ha lliurat al doctor en arts y medicina Francesch Martis dos tovallas grans de ginestra y escach y quatre tovalloles, usades, en preu de

10 lliures

Ítem, se ha lliurat al dit doctor Martis dos tuvallons petits de filempua com amucadors, vells, en preu de

15 sous

Ítem, axibé se ha lliurat al dit doctor Martis una capseta blanca rodona ab dos sotgells y unas balanças de pesar or petites, vellas y rompudas, en preu de

1 lliura 5 sous

Die 15. praedictorum, Callari.

Se ha lliurat al canonge Noffre Gerona un papalló ab sa camiseta y bancalet, obrat de tela sahonesa, usat, en preu de

18 lliures

Ítem, se ha lliurat al dit canonge Gerona dos tovallas usadas y grans de ginestra, en preu de

³⁸ Anche questo documento è composto da più fogli sciolti, non numerati.

	7 lliures 10 sous
Ítem, se ha lliurat a mestre Bintura Carboni tres canas de franja de seda carmesina y tres canas de seda aranjada, vellas, per	1 lliura ³⁹
	76 lliures 11 [sous] //
Ítem, se ha lliurat al reverent Miquel Aleu, beneficiat de la seo de Càller, un escalfador molt vell y romput, en preu de	1 lliura 1 sou
Ítem, se ha lliurat a Joan Cadoni un parell de llensols de tela prima de la cava, poch usats, de tres tels cada hu, en preu de	16 lliures
<i>Die 17. praedictorum, Callari.</i>	
Se ha lliurat al dit canonge Geruna quatre anells de or petits, en preu de	9 lliures 10 sous
Ítem, se ha lliurat al dit Joan Cadoni sis tarcoques y dos tovallolas usadas, en preu de	2 lliures 10 sous
Ítem, se ha lliurat a Francisco Taris dos búrneas grans, usadas, en preu de	1 lliura 5 sous
<i>Die 19. praedictorum, Callari.</i>	
Se ha lliurat al notari infrascrit una olla gran de bronze, usada, en preu de	3 lliures
Ítem, se ha lliurat al reverent Simoni Zonca un papalló de tela sahonesa ab son bancalet y camiseta usada y rompuda, en preu de	10 lliures 11 sous
Ítem, se ha lliurat a Miquel Mengual, selurgià, una caixa de noguer usada ab son pany y clau, en preu de	4 lliures
Ítem, se ha lliurat a mestre Bonaventura Carboni, sastre, una tovalleta vella y rompuda y molt grossa, en preu de	6 sous
Ítem, se ha lliurat al canonge Quenza deu cadiras vellas de tisora, en preu de	3 lliures 12 sous
Ítem, se ha lliurat a l'infrascrit notari, a compte de son salari, un parell de llensols de companya, vells y romputs, en	1 lliura
Ítem, se ha lliurat al dit notari, per son compte, un devant de altar de tela obrat, vell, en preu de	1 lliura

³⁹ Nella riga precedente, in modo erroneo, è indicata la somma "75 lliures 11 sous".

- Ítem, se ha lliurat a Miquel Manca quatre tovallas grans, de la sort major de escach y de ginestra, velles, per
6 lliures
- Ítem, se ha lliurat a Francesch Lixi una vànova verda y blava, vella, per
8 lliures 15 sous
68 lliures 10 sous //
- Ítem, se ha lliurat al dit Manca dos *trossus* de reza eo devant de altars, vells, en preu de
2 lliures
- Ítem, se ha lliurat al dit Manca altra tovalla de altar vella, una coxinera y una tovallola, usadas y rompudas, en
1 lliura
- Ítem, se ha lliurat al doctor Joan Baptista Py un boffet de noguer usat, en compte del que ha de haver de dita heretat, en preu de
3 lliures
- Ítem, se ha lliurat al dit notari, del susdit modo, altre bofet de noguer usat, en preu
3 lliures
- Die 22. praedictorum, Callari.*
Se ha lliurat a Joan Antoni Serra, fuster, un cortinage de filampua vell y romput, en preu de
7 lliures 15 sous
- Ítem, se ha lliurat a Thomàs Zonca una caixa de noguer usada, ab son payn y clau y ab tres *calaxus* dins, en preu de
4 lliures
- Ítem, se ha lliurat al dit Diego Cau una olleta de coure petita, a rahó de 11 sous lliura ha pesat y valgut
1 lliura 13 sous
- Ítem, se ha lliurat a Thomàs Por[c]ell doze tracaboques, quatre coxineras obradas, tots molt vellas y usadas, en preu de
3 lliures 6 sous
- Ítem, se ha lliurat a Eusebi Cau d'Estampaix altre cortinage de tela de casa, ab retas y vias blavas en las voras y entre mig, en preu de
11 lliures
- Ítem, se ha lliurat a mestre Francesch Melis, pedreñaler, una copa de aram vella, dos concas petites y esfondradas, una cullera rompuda y foredada de colar lo brou y una grixonera vella y altres trosos de aram, tot a rahó 6 sous la lliura han pesat
2 lliures 14 sous
- Ítem, se ha lliurat al dit Melis sis plats de estany romputs, entre grans y chichs, y quatre canelobres romputs y sens canons, en preu tot de
15 sous

Ítem, se ha lliurat a Francisco Picarull una tovallola ab randa en las voras, usada, en preu de

1 lliura

Ítem, se ha lliurat al dit Picarull dos catiffas usadas, en

10 lliures

Die 23. praedictorum, Callari.

Se ha lliurat a Francisco Gambazo un junquillo de or, que ha pesat setze ducats, a rahó 15. reals ducat suma tot

60 lliures

111 lliures 3 sous //

Ítem, se ha lliurat a Simoni Regesta una terrassa de plata, a rahó 50 sous la onza ha pesat vuyt onzas, importa

20 lliures

Ítem, se ha lliurat al dit Gambazo un gipó de fustani, un parell de calçons negres de drap vells y una capa de escot tota rompuda y pedaçada, en preu de

2 lliures

Ítem, se ha lliurat a don Antonio de Basteliga 126. pessetas de or, a rahó 15. reals lo ducat han pesat 20. ducats, importan

75 lliures

Ítem, se ha lliurat al señor jutge Bonfant una sarça de perlas y paternostres, en preu de

52 lliures

Ítem, se ha lliurat al dit noble Basteliga una santa Elena y un escut de or de la crehueta, en

10 lliures

Ítem, se ha lliurat al canonge Cosma Escarchoni 75. tomos de llibres, \entre grans y chichs,/ que son los que eran dins lo estudi, en preu de

25 lliures

Die 25. praedictorum, Callari.

Se ha lliurat a Carlos Cani un àbit ab son capucho y armas de sant Sadorro, en preu de

10 lliures

Ítem, se ha lliurat al doctor Joan Baptista Pi una gorra y armusseta de vellut negre, forrada de settí vermell, ab sa bolsa vermella de tela de Nàpols, en preu de

15 lliures

Ítem, se ha lliurat al reverent Francisco Lixi un papalló de tela sahonesa ab sa camiseta y bancalet y una tovallola obrada, tot de seda negra, molt usat y vell, en preu de

12 lliures 10 sous

Ítem, se ha lliurat al dit reverent Lixi una catiffa usada, en

8 lliures

Ítem, se ha lliurat al susdit Lixi dos tovallolas obradas a l'entorn, quadras, com amucador, en preu de

- 2 lliures
Ítem, se ha lliurat a mestre Baptista Mura deu tracaboques y quatre coxineras vellas y rompudas, en preu de
- 1 lliura 10 sous
Ítem, se ha lliurat a Barthomeu Delfino una capa vella y una sotanella de escot negre, molt vellas y rompudas, en preu de
- 1 lliura
214 lliures //
Ítem, se ha lliurat a Diego Xinto, notari, una olla de coure de bronze, espetorada y rompuda, en preu de
- 1 lliura
Ítem, se ha lliurat al dit Xinto sis tracaboques vells y grossos <de> tela de casa y dos coxineras axibé vellas y rompudas, en preu de
- 1 lliura 5 sous
Ítem, se ha lliurat al dit Xinto un morter de mabre gran, en preu de
- 20 sous
Ítem, se ha lliurat al susdit uns ferros de coure carn ab dos astas de ferro petites, en preu de
- 1 lliura 5 sous
Ítem, se ha lliurat a Diego Cau dos caxas grans de noguer, vellas y rompudas, en preu de
- 2 lliures 10 sous
Ítem, se ha lliurat al susdit Cau dos caxonets de taula blanca, vells, en preu de
- 1 lliura
Ítem, se ha lliurat al susdit Cau una pica eo llansa de a cavall, en preu de
- 1 lliura
Ítem, se ha lliurat a mestre Sisinni Fenu una copa gran de aram ab sos peus, vella y foredada, en preu de
- 2 lliures
Ítem, se ha lliurat al susdit Fenu quatre boqueras de cortinage de reza, dos obrats y dos sens comensar, menjadas eo arnadas y vellas, y deu barras compañonas de ditas boqueras, vellas y arnadas, en preu de
- 2 lliures 10 sous
13 lliures

4. Bibliografia

- Alziator, Francesco (1948) 'La "Passion de Christo" di Francisco Carmona', *Studi Sardi*, 8, pp. 153-170.
- (a cura di) (1975) *Testi di drammatica religiosa della Sardegna* (F. Carmona, A. del Arca, G.P. Chessa Cappai). Cagliari: Editrice Sarda F.lli Fossataro.
- Bonfant, Dionisio (1635) *Triumpho de los santos del reyno de Cerdeña [...]*. Cáller: En la Emprinta del Doctor Antonio Galcerín.
- Bullegas, Sergio (1976) *Il teatro in Sardegna fra Cinque e Seicento. Da Sigismondo Arquer ad Antioco del Arca*. Cagliari: EDES.
- (1995) *L'effimero barocco: festa e spettacolo nella Sardegna del XVII secolo. Il Santuario de Caller di Serafino Esquirro e la Relación verdadera di Antonio Sortes*. Cagliari: CUEC.
- (2003) 'La scena violata: contrasto di lingue in un componimento seicentesco di Juan Francisco Carmona', in Armangué i Herrero, Joan (a cura di), *Le lingue del popolo. Contatto linguistico nella letteratura popolare del Mediterraneo occidentale*. Dolianova: Grafiche del Parteolla, pp. 45-51.
- (2007) *Il tragico e il comico. Teatralità del sacro e spettacolarità del profano in Sigismondo Arquer e Giovanni Francesco Carmona*. Cagliari: Edizioni della Torre.
- Cadeddu, Maria Eugenia (1994) 'Note in margine all'edizione degli atti parlamentari in Sardegna', *Saitabi. Revista de la Facultat de Geografia i Història de la Universitat de València*, 44, pp. 33-41.
- (2022) 'Pedro Martínez Rubio e la fianza di Francisco Scarxoni', in Cadeddu, Maria Eugenia - Paba, Tonina (a cura di), *Feste barocche. Celebrazioni in Sardegna e Sicilia per la resa di Barcellona. 1652*. Milano: FrancoAngeli, pp. 25-89.
- Carmona, Juan Francisco (1631) *Alabanças de los santos de Sardeña, por el doctor Juan Francisco Carmona, sardo calaritano, compuestas y ofresidas a honrra y gloria de Dios y de sus santos*. Manoscritto (Biblioteca Universitaria di Cagliari, Fondo Baille, ms. S.P.6.2.31).
- Del Gratta, Rodolfo (1980) *Acta Graduum Academiae Pisanae*. I, Pisa: Università di Pisa.

- Esquirro, Serafín (1624) *Santuario de Cáller [...]*. Cáller: En la Empronta del Doctor Antonio Galcerín.
- Giarrizzo, Francesco (1928) 'La chiesa di S. Maria di Castello di Cagliari', *Per l'arte sacra*, 5, 1/2, pp. 17-33.
- Manconi, Francesco (a cura di) (1998) Jorge Aleo, *Storia cronologica e veridica dell'isola e regno di Sardegna dall'anno 1637 all'anno 1672*. Nuoro: Ilisso.
- Martini, Pietro (1844) *Catalogo della biblioteca sarda del cav. Lodovico Baille preceduto dalle memorie intorno alla di lui vita*. Cagliari: Tipografia di A. Timon.
- Mureddu, Donatella - Salvi, Donatella - Stefani, Grete (1988) *Sancti innumerabiles. Scavi nella Cagliari del Seicento: testimonianze e verifiche*. Oristano: S'Alvure.
- Murgia, Giovanni (a cura di) (2006) *Il Parlamento del viceré Fabrizio Doria, duca d'Avellano (1641-1643)*. Cagliari: Consiglio Regionale della Sardegna, 3 voll.
- Pasolini, Alessandra (2018) 'Investigaciones sobre santos, búsqueda de reliquias y crónica ilustrada: el rol de los pintores en la Cerdeña del siglo XVII', in Gómez-Ferrer Lozano, Mercedes - Gil Saura, Yolanda (eds.), *Ecos culturales, artísticos y arquitectónicos entre Valencia y el Mediterráneo en época moderna*. Valencia: PUV, pp. 129-160.
- (2020) 'Cagliari *cabeça* del regno di Sardegna: i pubblici festeggiamenti per la traslazione dei corpi santi nel santuario dei martiri (1618)', in Cancila, Rossella (a cura di), *Capitali senza re nella Monarchia spagnola. Identità, relazioni, immagini (secc. XVI-XVIII)*. II, Palermo: Associazione Mediterranea, pp. 427-447.
- Pons Alós, Vicente (edició a cura de) (2021) *Lletres de batalla de la València medieval. Els Crespí i els Blanes (1402-1515)*. València: PUV.
- Porcu Gaias, Marisa (1996) *Sassari. Storia architettonica e urbanistica dalle origini al '600*. Nuoro: Ilisso.
- Saiu Deidda, Anna (1980) 'Il Santuario dei Martiri a Cagliari. Le testimonianze di S. Esquirro e J.F. Carmona', *Annali della Facoltà di Magistero*, Quaderno 10, pp. 111-158.
- (1983) 'Documenti e notizie sulla chiesa sotterranea di S. Restituta a Cagliari', *Archivio Storico Sardo*, 34 (1), pp. 125-152.

– (1984) ‘Opere d’arte e d’architettura in Sardegna nei disegni del ‘600’, in Kirova, Tatiana K. (a cura di), *Arte e cultura del ‘600 e del ‘700 in Sardegna*. Napoli: Edizioni Scientifiche Italiane, pp. 319-333.

Sorgia, Giancarlo - Todde, Giovanni (1981) *Cagliari. Sei secoli di amministrazione cittadina*. Cagliari: Lions.

Toda y Güell, Eduardo (1890) *Bibliografía española de Cerdeña*. Madrid: Tipografía de los Huérfanos.

Usai, Nicola (edición crítica) (2016) Jacinto Arnal de Bolea, *El forastero*. Madrid: Sial Ediciones.

Usai, Nicoletta - Nonne, Claudio (a cura di) (2020) *1618-2018. Quattrocento anni del Santuario dei Martiri nella Cattedrale di Cagliari*. Ghilarza: Iskra.

5. Siti web consultati

<<http://asfe.unibo.it/it>> (20 giugno 2022).

<<https://manus.iccu.sbn.it>> (20 giugno 2022).

6. Curriculum vitae

Ricercatrice CNR, ha una formazione storico-archivistica, con studi in Spagna e in Portogallo. I suoi interessi di ricerca hanno riguardato principalmente la storia della Corona d’Aragona per poi estendersi alla storia delle biblioteche, al plurilinguismo e alle migrazioni contemporanee.

Periodico semestrale pubblicato dal CNR

Iscrizione nel Registro della Stampa del Tribunale di Roma n° 183 del 14/12/2017